

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Челябинский государственный университет

**СЛОВО, ВЫСКАЗЫВАНИЕ, ТЕКСТ  
В КОГНИТИВНОМ, ПРАГМАТИЧЕСКОМ  
И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТАХ**

**ПРОГРАММА  
IX Международной научной конференции**

*Челябинск*

*18–20 апреля 2018 года*

Челябинск  
2018

Конференция проводится при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований, договор № 18-012-20010/18, Фонда перспективных научных исследований ФГБОУ ВО «ЧелГУ», 2018.

**Организаторы конференции:**

- **Челябинский государственный университет (Россия)**
- **Евразийский национальный университет имени Л. Н. Гумилёва (Республика Казахстан)**

**ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ:**

**Председатель оргкомитета:**

Нефёдова Лилия Амиряновна, декан факультета лингвистики и перевода, доктор филологических наук, профессор, Челябинский государственный университет.

**Заместитель председателя оргкомитета:**

Бобыкина Ирина Александровна, заведующая кафедрой делового иностранного языка, доктор педагогических наук, доцент, Челябинский государственный университет.

**Состав оргкомитета:**

**Ответственный секретарь:**

Лубожева Лионелла Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры делового иностранного языка, Челябинский государственный университет.

**Ответственные за сбор заявок и докладов, оформление сборника докладов:**

Быкова Татьяна Юрьевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры делового иностранного языка, Челябинский государственный университет.

Мамонова Наталья Васильевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры делового иностранного языка, Челябинский государственный университет.

Прихода Ирина Вениаминовна, старший преподаватель кафедры делового иностранного языка, Челябинский государственный университет.

Юхмина Елена Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры делового иностранного языка.

### **Ответственный за встречу гостей и расселение:**

Мингажева Елена Александровна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры делового иностранного языка, Челябинский государственный университет;

Колеева Эльмира Рафаиловна, старший преподаватель кафедры делового иностранного языка, Челябинский государственный университет.

### **Пресс-служба:**

Гусенкова Анастасия Евгеньевна, начальник управления по связям с общественностью, Челябинский государственный университет.

## **ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ:**

### **Председатель комитета:**

Нефёдова Лилия Амиряновна, декан факультета лингвистики и перевода, доктор филологических наук, профессор, Челябинский государственный университет.

### **Заместитель председателя комитета:**

Жаркынбекова Шолпан Кузаровна, декан филологического факультета, доктор филологических наук, профессор, Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева.

### **Состав программного комитета:**

Азначеева Елена Николаевна, профессор кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор, Челябинский государственный университет.

Басовская Евгения Наумовна, заведующая кафедрой медиаречи, доктор филологических наук, доцент, Российский государственный гуманитарный университет.

Иссерс Оксана Сергеевна, декан факультета филологии и медиакоммуникаций, доктор филологических наук, профессор, Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского.

Кечкеш Иштван, президент американской Ассоциации прагматиков, профессор, Университет штата Нью-Йорк, Олбани, США.

Ларина Татьяна Викторовна, профессор кафедры иностранных языков, доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов.

Лидтке Франк, профессор, Лейпцигский университет, Германия.

## РЕГЛАМЕНТ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

18 апреля

Время	Мероприятие	Место проведения
09:00–10:00	Регистрация участников конференции	Актовый зал
09:00–17:00	Выставка-презентация	Фойе Театрального корпуса
10:00–10:15	Торжественное открытие конференции	Актовый зал Театрального корпуса
10:15–11:30	Пленарное заседание	
11:30–12:00	Перерыв на кофе	Фойе актового зала
12:00–13:30	Продолжение пленарного заседания	Актовый зал
13:30–14:00	Перерыв на обед	Столовая Театрального корпуса
14:00–16:00	Работа секций:	
	Секция 1	338
	Секция 2	347
	Секция 3	345
	Секция 4	341
	Секция 5	342-а
16:00–17:00	Мастер-класс «Публикации, индексируемые WoS и Scopus: вызов для российских ученых?» / «Функционирование языков в межэтническом пространстве»	347 / 339
17:00–19:00	Товарищеский ужин	Фойе 3-го этажа Театрального корпуса

19 апреля

Время	Мероприятие	Место проведения
10:00–11:30	Пленарное заседание	А-25
11:30–12:00	Перерыв на кофе	Фойе аудиторного корпуса
12:00–13:30	Пленарное заседание	Актовый зал
13:30–14:00	Перерыв на обед	Столовая
14:00–14:30	Экскурсия по Ботаническому саду ЧелГУ	Сбор у входа в Театральный корпус

<b>Время</b>	<b>Мероприятие</b>	<b>Место проведения</b>
14:30–17:00	Работа секций:	
	Секция 1	338
	Секция 2	347
	Секция 3	345
	Секция 4	341
	Секция 5	342-а
14:30–15:30	Круглый стол «Тенденции изменения языкового сознания»	Конференц-зал
15:30–17:00	Мастер-класс «Невербальный компонент общения в устном переводческом дискурсе»	341
16:00–16:30	Дискуссионная площадка	428
16:30–17:00	Публичные лекции	339/428
17:00–19:30	Экскурсия в Краеведческий музей г. Челябинска	Отъезд от входа в Театральный корпус

## 20 апреля

<b>Время</b>	<b>Мероприятие</b>	<b>Место проведения</b>
10:00–12:00	Пленарное заседание	А-25
12:00–12:30	Подведение итогов работы конференции	А-25
12:30–13:15	Экскурсия по музею археологии и этнографии	2-й этаж аудиторного корпуса
13:15–14:00	Перерыв на обед	Столовая Театрального корпуса
14:00–17:00	Экскурсия по г. Челябинску	Отъезд от входа Театрального корпуса
17.00	Отъезд участников конференции	

## РЕГЛАМЕНТ ВЫСТУПЛЕНИЙ НА КОНФЕРЕНЦИИ

Доклад на пленарном заседании — 30 мин, обсуждение — до 10 мин.

Доклад на заседании секции — 15 мин, выступления в прениях — 5 мин.

Выступление на «Круглом столе» — 15 мин.

Публичная лекция — 30 мин.

Стендовый доклад, сообщение — 5 мин.

## 10.00 ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

18 апреля, 10:00–10:15, Актный зал, Театральный корпус

**Циринг Диана Александровна**, доктор психологических наук, профессор, ректор ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет».

**Нефедова Лилия Амиряновна**, доктор филологических наук, профессор, декан факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет».

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

18 апреля, 10:15–13:30, Актный зал, Театральный корпус

**Ларина Татьяна Викторовна**, д-р филол. наук, проф. (Москва, Россия, Российский университет дружбы народов). Категория невежливости в межкультурном аспекте.

**Иссерс Оксана Сергеевна**, д-р филол. наук, проф. (Омск, Россия, Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского). «Будьте как дома»: дискурсивные практики в сфере гостиничного бизнеса.

**Жаркынбекова Шолпан Кузаровна**, д-р филол. наук, проф. (Астана, Казахстан, Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева). Вопросы формирования социокультурной идентичности в условиях трансформации этноязыковых процессов (на примере Республики Казахстан).

**Басовская Евгения Наумовна**, д-р филол. наук, доц. (Москва, Россия, Российский государственный гуманитарный университет). Радиодискурс XXI века: утрата стилевой идентичности?

**Козлова Любовь Александровна**, д-р филол. наук, проф. (Барнаул, Россия, Алтайский государственный педагогический университет). Модальность речевого акта как манифестация специфики этностиля коммуникации.

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

19 апреля, 10:00–13:30, ауд. А-25

**Петрова Наталия Евгеньевна**, *д-р филол. наук, доц.*, **Широкова Елена Николаевна**, *д-р филол. наук, доц.* (*Нижний Новгород, Россия, Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина*). Дискуссия по вопросам языкознания в контексте российского газетно-журнального дискурса первой половины XX века.

**Кушнина Людмила Вениаминовна**, *д-р филол. наук* (*Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет*). Современная эпистема перевода.

**Воронцова Татьяна Александровна**, *д-р филол. наук, проф.* (*Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет*). Квазиагрессия в межличностном общении.

**Коннелли Киран Джозеф** (*Сент-Луис, США*). Cross cultural communications: Russia through the eyes of an American.

**Моррейро Рафаэль Торрес Гомес** (*Сан-Паулу, Бразилия*). The experience of teaching foreign languages in different countries.

**Яковлев Андрей Александрович**, *канд. филол. наук* (*Красноярск, Россия, Сибирский федеральный университет*). Что нужно для общей теории языкового сознания?

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

20 апреля, 10:00–12:00, ауд. А-25

**Загидуллина Марина Викторовна**, *д-р филол. наук, проф.* (*Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет*). Судьба языка как базового медиума в свете истории коммуникационных технологий.

**Миронова Александра Анатольевна**, *д-р филол. наук* (*Челябинск, Россия, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет*). Языковые особенности туристической рекламы с точки зрения диахронической стилистики.

**Мощанская Елена Юрьевна**, канд. филол. наук, доц. (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет). Дискурс медицины катастроф в межкультурном и переводческом аспекте.

**Олизько Наталья Сергеевна**, д-р филол. наук, проф. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Семиотико-когнитивная трактовка постмодернистского мифа.

## **МАСТЕР-КЛАССЫ**

**18 апреля, 16:00–17:00, ауд. 347**

**«Публикации, индексируемые WoS и Scopus:  
вызов для российских ученых?»**

**Ларина Татьяна Викторовна**, д-р филол. наук, проф., главный редактор «Вестника РУДН» (серия Лингвистика), индексируемого WoS и Scopus.

**18 апреля, 16:00–17:00, ауд. 339**

**«Функционирование языков в межэтническом пространстве»**

**Жунусова Жаныл Нагизбаевна**, д-р филол. наук, проф. (Астана, Казахстан, Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева).

**19 апреля, 15:30–17.00, ауд. 341**

**«Невербальный компонент общения в устном переводческом дискурсе»**

**Мощанская Елена Юрьевна**, канд. филол. наук, доц. (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет).

## **КРУГЛЫЙ СТОЛ**

**«Тенденции изменения языкового сознания»**

**19 апреля, 14:30–15:30, конференц-зал**

**Модераторы: Попова Наталья Борисовна**, д-р филол. наук, проф. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).

**Прихода Ирина Вениаминовна**, ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).



## ВЫСТУПЛЕНИЯ:

**Бачурская Валерия Владимировна**, *ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Особенности языковой личности усыновителя (на материале французских форумов приемных родителей).*

**Игошева Олеся Федоровна**, *преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Концепт «человек» в русской языковой картине мира в период с 1920 по 1980 гг.*

**Ван Синхуа**, *аспирант (Томск, Россия, Томский государственный педагогический университет). Русский молодёжный жаргон как средство репрезентации национальной картины мира.*

## ПУБЛИЧНЫЕ ЛЕКЦИИ

**19 апреля, 16:30–17:00, ауд. 339**

**Азначеева Елена Николаевна**, *д-р филол. наук, проф., Мамонова Юлия Вахтанговна*, *канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Социокультурные факторы достижения коммуникативного согласия в речевом жанре уговаривания.*

**19 апреля, 16:30–17:00, ауд. 428**

**Кошкарлова Наталья Николаевна**, *д-р филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Южно-Уральский государственный университет). Репрезентация феномена миграции в Британском национальном корпусе.*

## ДИСКУССИОННАЯ ПЛОЩАДКА

**19 апреля, 16:00–17:00, ауд. 428**

**«Межкультурная коммуникация: взгляд современности»**

**Модераторы:** **Лубожева Лионелла Николаевна**, *канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).*

## ВЫСТУПЛЕНИЯ:

**Герман Наталья Феликсовна**, *канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Лингвокультурные особенности концепта “beauty” в англоязычной культуре.*

**Курносова Светлана Александровна**, канд. пед. наук, **Забелина Екатерина Вячеславовна**, канд. псих. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Attitudes towards time at international migrants.

## СТЕНДОВЫЕ ДОКЛАДЫ

**19 апреля, 14:30–15:30, фойе конференц-зала**

**Жаукина Сауле Алимовна**, магистрант (г. Костанай, Казахстан, Костанайский государственный педагогический институт). Подходы к определению понятия «информационно-образовательная среда».

**Марков Илья Васильевич**, магистрант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Реализация стратегий позитивной вежливости в американском дискурсе ток-шоу.

**Никитенко Анна Андреевна**, студент (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Коммуникативная стратегия самозащиты в немецком предвыборном дискурсе (на материале предвыборных выступлений Ангелы Меркель).

**Сайфуллина Азалия Дамировна**, магистрант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Проблемы перевода имён собственных в художественном дискурсе.

**Гляумбетова Лилия Хусаиновна**, студент (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Реализация стратегии внушения в политическом дискурсе (на материале выступлений президента США Дональда Трампа).

**Файзуллина Раля Рахметовна**, магистрант (с. Уральск, Республика Башкортостан, Россия, Челябинский государственный университет). Формирование умения невербального общения при обучении иностранному языку.

**Харитоновна Ксения Сергеевна**, студент (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Функции дискурсивного маркера you know в американском дискурсе ток-шоу.

## Секция 1

### ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ В ЛИНГВИСТИКЕ XXI ВЕКА

18 апреля, 14:00–16:00, ауд. 338

19 апреля, 14.30–16.00, ауд. 338

**Модераторы:** **Олизько Наталья Сергеевна**, д-р филол. наук, проф. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).

**Муругова Елена Валерьевна**, д-р филол. наук, профессор (Ростов-на-Дону, Россия, Донской государственный технический университет).

#### Очные участники:

**Бронникова Ольга Васильевна**, ассистент (Тюмень, Россия, Тюменский государственный университет). Интерпретирующий потенциал концепта MOMENT в английском языке.

**Гаишков Александр Владимирович**, канд. филол. наук, доц. (Пермь, Россия, Пермский государственный институт культуры и искусств). Сигнат: определение и свойства.

**Голованова Елена Иосифовна**, д-р филол. наук, проф. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет), **Голованов Игорь Анатольевич**, доктор филол. наук, проф. (Южно-уральский государственный гуманитарно-педагогический университет). Correlation of cognitive, linguoculturological and pragmatic approaches to analysis of professional lexis.

**Елистратов Алексей Алексеевич**, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Способы грамматического описания вокабул в английской и русской субстандартной лексикографии.

**Ельцова Мария Николаевна**, канд. филол. наук, доц. (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет). Синергейность простого предложения.

**Журкова Мария Сергеевна**, преподаватель (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Моделирование смыслового уровня текстового пространства.

**Киуру Константин Валерьевич**, доктор филол. наук, профессор, **Симакова Светлана Ивановна**, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Multimedialongread as a type of creolized text.

**Клочко Константин Александрович**, канд. филол. наук (Пермь, Россия, Пермский государственный национальный исследовательский университет). Грамматический аспект эффективного рекламного текста.

**Кривошеева Ирина Сергеевна**, студентка 3 курса (Усть-Абакан, республика Хакасия, Россия, Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова). О некоторых базовых метафорах концепта GARDEN в сознании языковой личности британского садовода.

**Лидтке Франк**, профессор (Лейпциг, Германия, Лейпцигский университет). Unarticulated constituents and language games.

**Муругова Елена Валерьевна**, д-р филол. наук, профессор (Ростов-на-Дону, Россия, Донской государственный технический университет). Когнитивные механизмы концептуальной интеграции контаминантов в современном английском языке.

**Плотникова Анна Михайловна**, д-р филол. наук, доц. (Екатеринбург, Россия, Уральский федеральный университет). Отраженная и межчастеречная антонимия в аспекте когнитивной теории трансфера знаний.

**Ронжина Яна Николаевна**, канд. филол. наук (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет). Синерго-семиотический анализ текста.

**Ширяева Анастасия Сергеевна**, директор НОУ ДОД «Школа «БЛОССОМ» (Орск, Россия, НОУ ДОД «Школа «БЛОССОМ»). Когнитивный анализ грамматики английского языка на примере формы настоящего перфекта.

**Юхмина Елена Александровна**, канд. филол. наук, **Мамонова Наталья Васильевна**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Сетевой фольклор в свете лингвосинергетики (на материале англоязычной и русскоязычной социальной сети инстаграм).

### **Заочные участники:**

**Авдеева Елена Васильевна**, магистрант (Абакан, Республика Хакасия, Россия, Хакасский государственный университет имени Н. Ф. Катанова). Речевой портрет как методика анализа языковой личности.

**Бороздина Ирина Сергеевна**, д-р филол. наук, доц. (Курск, Россия, Курский государственный университет). Эксперимент в исследовании семантики предлогов.

**Гришаева Людмила Ивановна**, д-р филол. наук, проф. (Воронеж, Россия, Воронежский государственный университет). Доверие и организация медиадискурса.

**Дулесов Евгений Павлович**, аспирант (Ижевск, Россия, Удмуртский государственный университет). Марков vs Пуришкевич: «метафорическая война» двух правых депутатов.

**Жеребятьев Владимир Евгеньевич**, преподаватель (Евразийский национальный университет имени Л. Н. Гумилева, Астана, Казахстан). Публич-

ная дипломатическая речь А. А. Громыко в аспекте коллективного и индивидуального стиля.

**Зайнуллина Саида Радиковна**, канд. филол. наук (Ижевск, Россия, Удмуртский государственный университет). Проблемы изучения устойчивых сочетаний русского языка в диахроническом аспекте.

**Иванова Ольга Валерьевна**, канд. филол. наук (Нижний Новгород, Россия, Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова). Ассоциативный фон публицистического и художественного текста.

**Калёнова Наталья Алексеевна**, д-р филол. наук (Волгоград, Россия, Волгоградский государственный технический университет). Фразеология поэмы С. А. Есенина «Страна негодяев» в когнитивно-дискурсивном аспекте.

**Килина Лилия Фаатовна**, канд. филол. наук, доц. (Ижевск, Россия, Удмуртский государственный университет). Современные методы лингвистического исследования древнерусских летописей.

**Ликунова Ирина Федоровна**, канд. филол. наук, доц. (Москва, Россия, Дипломатическая академия МИД России). Новый подход к изучению временных форм глагола в португалистике.

**Лутфуллина Гюльнара Фирдавиевна**, д-р филол. наук (Казань, Россия, Казанский государственный энергетический университет). Некоторые ошибки пользователей лингвистического корпуса.

**Марцева Татьяна Александровна**, аспирант (Томск, Россия, Национальный исследовательский томский политехнический университет). Дистрибутивные особенности гиперонима лексико-семантического поля «paralympics» в современном английском языке.

**Мехеда Марина Ивановна**, канд. филол. наук (Тюмень, Россия, Тюменский государственный университет). Информативная ценность онимов как основа создания реалистичного художественного пространства.

**Морозова Елена Борисовна**, канд. филол. наук (Москва, Россия, Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации). Вербальные и невербальные аспекты взаимодействия участников этикетной ситуации «гость-хозяин».

**Мушина Ирина Константиновна**, канд. филол. наук, доц. (Екатеринбург, Россия, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина). Антонимические комплексы в денотативно-идеографической группе «Помещение».

**Павлова Анна Владимировна**, канд. филол. наук, доц. (Тамбов, Россия, Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина). Языковые механизмы статальной интерпретации.

**Пономарева** Ольга Борисовна, д-р филол. наук, проф. (Тюмень, Россия, Тюменский государственный университет). Когнитивно-ассоциативные схемы интертекстуального тезауруса языковой личности (на материале романа Д. Рубиной «На солнечной стороне улицы»).

**Сухомлина** Татьяна Александровна, канд. филол. наук, доц. (Самара, Россия, Самарский государственный социально-педагогический университет). Лингвосинергетика как теоретическое направление исследования категории футуральности в англоязычном тексте.

**Хлопова** Анна Игоревна, ст. преп. (Москва, Россия, Московский государственный лингвистический университет). Ассоциативный эксперимент как способ выявления динамики лексического значения (на примере лексемы «Arbeiter»).

**Чеклецова** Екатерина Ильинична, ассистент (Екатеринбург, Россия, Российский государственный профессионально-педагогический университет). Сравнение мужских образов в русскоязычных, англоязычных и испаноязычных народных сказках.

**Энгель** Елена Александровна, аспирант (Тюмень, Россия, Тюменский индустриальный университет). Лингвокреативная основа концептуальной интеграции при создании героев в креолизованном тексте.

**Южакова** Юлия Александровна, д-р филол. наук, доц. (Рязань, Россия, Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина). К вопросу об осложнении простого предложения.

## Секция 2

### ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА И ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КУЛЬТУР

18 апреля, 14:00–16:00, ауд. 347

19 апреля, 14:30–17:00, ауд. 347

**Модераторы:** Азначеева Елена Николаевна, д-р филол. наук, проф., (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).

**Дзюба** Елена Вячеславовна, д-р филол. наук, доц. (Екатеринбург, Россия, Уральский государственный педагогический университет).

#### Очные участники:

**Андреева** Светлана Леонидовна, канд. филол. наук, доц. (Магнитогорск, Россия, Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова). Отражение утопических представлений в судьбе оборота «хрустальный дворец» в русском и английском языках.

**Богатикова** Юлия Александровна, канд. филол. наук (Москва, Россия, Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС»). Соотношение понятий «документально-художественное произведение», «mockumentary», «fiction», «non-fiction» при литературоведческом анализе произведений П. Акройда.

**Валеев** Гадель Камирович, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Эволюция и словообразование русских этнохоронимов и этнокатойконимов.

**Воронина** Татьяна Михайловна, канд. филол. наук, доц. (Екатеринбург, Россия, Уральский федеральный университет). Пересекаемость семантических пространств интеллекта и оценки в русской языковой картине мира.

**Данилина** Наталия Ивановна, д-р филол. наук, доц. (Саратов, Россия, Саратовский государственный медицинский университет). Речь в зеркале метафоры.

**Демьяненко** Мария Анатольевна, канд. филол. наук (Москва, Россия, Московский государственный лингвистический университет). Влияние языковой картины мира родного языка на восприятие иноязычного текста.

**Дзюба** Елена Вячеславовна, д-р филол. наук, доц. (Екатеринбург, Россия, Уральский государственный педагогический университет). К вопросу о категоризации артефактов в русской языковой картине мира.

**Димитриева** Ольга Альбертовна, канд. филол. наук (Чебоксары, Россия, Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева). Стереотипные представления, задаваемые глаголом пропить, в русской языковой картине мира.

**Дробышева** Ольга Вячеславовна, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Приёмы видоизменения фразеологизмов в текстах российских глянцевого журналов.

**Захарова** Юлия Михайловна, магистрант (п. Винзели, Россия, Тюменский государственный университет). Использование прецедентных имен антропонимов в современном художественном тексте (на материале цикла романов С. Кинселлы «Шопоголик»).

**Иванова** Анна Александровна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Способы выражения импозитивности в блогах английских известных людей.

**Иванова** Елена Валерьевна, канд. филол. наук, **Кривцова** Светлана Сергеевна, магистрант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Метафорическое представление конфликта в медиадискурсе (на материале немецкого языка).

**Ковалёва** Ольга Николаевна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Оценочная интерпретация деятельности профессионалов в произведениях З. Прилепина.

**Кожухова** Ирина Владимировна, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Речевой акт «извинение» в английском языке.

**Комар** Наталья Сергеевна, аспирант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Языковая картина мира Бориса Пильняка.

**Копачева** Александра Романовна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Основные концепты языковой картины мира французских рок-исполнителей.

**Кочнева** Юлия Евгеньевна, преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Allusion as a sign of intertextuality (based on “beauty and the beast”).

**Кузнецова** Наталья Юрьевна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Репрезентация концепта «fremd» в современной немецкой прессе.

**Лыхина** Елизавета Владимировна, канд. филол. наук, доц. (Пермь, Россия, Пермский государственный национальный исследовательский университет). Межкультурный аспект в преподавании английского языка студентам неязыковых специальностей.

**Ляпкина** Эльвира Маратовна, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Лингвокультурные особенности нейминга заведений ресторанного бизнеса.

**Масгутова** Марина Фаритовна, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Вербальная экспликация представления о дружбе в лексикографии (на примере английского языка).

**Масленникова** Евгения Михайловна, канд. филол. наук, доц. (Тверь, Россия, Тверской государственный университет). СЛОВО в тексте: лингвокультурные подтексты.

**Миронова** Екатерина Александровна, преп. (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный педагогический университет). Церковнославянские и русские параллели на сломе культурно-религиозных традиций.

**Михеева** Светлана Львовна, канд. филол. наук, доц. (Чебоксары, Россия, Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева). Прилагательное как средство выражения причинной обусловленности.

**Монгилёва** Наталья Викторовна, канд. филол. наук (Костанай, Казахстан, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсыно-



ва). Когнитивная архитектура когнитивно-тематической области «межличностные отношения» русского дискурса.

**Осокина** *Елизавета Алексеевна*, аспирант (Челябинск, Россия, Южно-Уральский государственный университет). Расширение семантического поля «небесные светила» в автобиографическом дискурсе советских космонавтов.

**Охрицкая** *Надежда Михайловна*, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Языковая картина мира испанской народной сказки.

**Питина** *Светлана Анатольевна*, д-р филол. наук, проф. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Языковая игра в эргонимах.

**Плешков** *Евгений Сергеевич*, преп. (Челябинск, Россия, Южно-Уральский государственный университет). Образы названий музыкальных групп и песен с компонентом «химическое вещество» в языковом сознании будущих специалистов-химиков (на материале ассоциативных полей).

**Прихода** *Ирина Вениаминовна*, ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Типы метатекстов в произведениях русских писателей постмодернистов (В. Пелевин, Н. Байтов, Е. Попов).

**Рыкова** *Ольга Викторовна*, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Мультимодальная метафора в политической карикатуре.

**Седова** *Наталья Александровна*, канд. филол. наук, доц. (Омск, Россия, Омский государственный технический университет). Партиитивно-холические отношения в языковой картине мира: семантический аспект.

**Сиразетдинова** *Регина Наильевна*, преп. (Стерлитамак, Башкортостан, Россия, СИФК (филиал) «Уральский государственный университет физической культуры»). Выявление средств языковой репрезентации концепта «счастье» в вербальной речи англоязычной анимации.

**Степанова** *Ирина Валерьевна*, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Структурно-семантические преобразования устойчивых выражений в англоязычных заголовках.

**Ткаченко** *Юлия Геннадьевна*, ст. преп. (Екатеринбург, Россия, Уральский государственный экономический университет). Концепт феминизм в русской и французской наивных картинах мира.

**Турлова** *Евгения Владимировна*, канд. филол. наук, **Иноземцева** *Надежда Владимировна*, канд. филол. наук (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный университет). Communication impact strategies in the texts of English real estate advertisements.

**Халиль Амр, Ларина Татьяна Викторовна**, д-р филол. наук, проф. (Москва, Россия, Российский университет дружбы народов). Arabic forms of address: sociolinguistic overview.

**Шапалова Елена Олеговна**, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Концепт «деньги» во французской языковой картине мира (на материале фразеологических единиц).

#### **Заочные участники:**

**Адамия Зоя Константиновна**, д-р филологии, проф., **Маргания Майя Константиновна**, д-р филологии, проф., **Шелия Манана Давидовна**, д-р филологии, проф. (Тбилиси, Грузия, Университет им. Эвтиме Такашвили). The semantics of the color component white in phraseological units in English, Russian and Georgian Languages.

**Башианова Мария Алексеевна**, студент, **Яковлев Андрей Александрович**, канд. филол. наук (Красноярск, Россия, Сибирский федеральный университет). Наименования некоторых профессий в языковом сознании китайских студентов.

**Бекасова Елена Николаевна**, д-р филол. наук, доц. (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный педагогический университет). Особенности трансформации русской языковой картины мира на территориях позднего заселения.

**Буренкова Светлана Витальевна**, д-р филол. наук, доц. (Омск, Россия, Омский государственный технический университет). Исследование динамики немецкого концепта Familie.

**Говорухина Юлия Анатольевна**, д-р филол. наук, доц. (Калининград, Россия, Балтийский федеральный университет им. И. Канта). Китайский взгляд на современную русскую литературу: специфика культурного диалога.

**Гребенников Алексей Вячеславович**, аспирант (Курск, Россия, Курский государственный университет). Ассоциативное восприятие слова-стимула «расстояние» как отражение пространственной картины мира носителей русского языка.

**Даркина Анна Владимировна**, канд. ист. наук (Воронеж, Россия, Воронежский юридический техникум). Лингвокультурное пространство русского православного сообщества.

**Дымова Алена Вячеславовна**, аспирант (Екатеринбург, Россия, Уральский Федеральный Университет). Красный цвет в креолизованном британском рок-тексте.

**Иванова Ирина Николаевна**, д-р филол. наук, доц. (Ставрополь, Россия, Северо-Кавказский федеральный университет). «Чужое слово» в интеллектуальной парадигме пост-постмодернистского романа: проза Фигля-Мигля.

**Карпова** Ольга Михайловна, д-р филол. наук, проф. (Иваново, Россия, Ивановский государственный университет). Лингвокультурный портрет города (на материале авторского словаря «Florence in the Works of World Famous People»).

**Кручинкина** Нина Дмитриевна, канд. филол. наук, доц. (Саранск, Россия, Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарева). К вопросу об этносоциальной основе семантической структуры значения лексем.

**Курьянович** Анна Владимировна, д-р филол. наук, доц., **Ли Сюпин**, магистрант (Томск, Россия, Томский государственный педагогический университет). О специфике ассоциативного восприятия китаизмов носителями русского и китайского языков (на основе экспериментальных данных).

**Ланская** Ольга Владимировна, канд. филол. наук (Липецк, Россия, Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа № 14). Дом в рассказе Б. П. Екимова «Живая душа».

**Лесная** Галина Мирославовна, канд. филол. наук, доц. (Москва, Россия, Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России). Инновационная лексика в современном украинском языке: источники формирования и особенности функционирования.

**Никифорова** Эльмира Шавкатовна, канд. филол. наук (Костанай, Казахстан, Костанайский государственный университет). Стратегии создания коммуникативного образа политика.

**Оборина** Марина Владимировна, канд. филол. наук (Тверь, Россия, Тверской государственный университет). Язык и текст в формировании языковой личности.

**Плахова** Ольга Александровна, д-р филол. наук, доц. (Тольятти, Россия, Тольяттинский государственный университет). Мотив оборотничества в англоязычном сказочном дискурсе.

**Попова** Екатерина Валерьевна (Уфа, Россия, Уфимский юридический институт МВД России). Концептосфера судебного дискурса (на материале текстов судебных постановлений).

**Проценко** Екатерина Александровна, канд. филол. наук, доц. (Воронеж, Россия, Воронежский институт МВД России). Иноязычная лексика в современной прессе: семантический и прагматический аспекты.

**Путова** Ирина Николаевна, канд. филол. наук (Воронеж, Россия, Военно-воздушная академия имени проф. Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина). Лингвокультурная специфика концепта «еда» в военном жаргоне.

**Пушкарева** Наталия Викторовна, д-р филол. наук, доц. (Санкт-Петербург, Россия, Санкт-Петербургский государственный университет). Способы выражения текстовых смыслов в эпоху визуальной культуры.

**Смирнова** Вера Анатольевна, канд. филол. наук, доц. (Хабаровск, Россия, Тихоокеанский государственный университет). Гендерная специфика сказок Ш. Перро.

**Соколова** Марина Сергеевна, канд. филол. наук (Волгоград, Россия, Волгоградский институт управления — филиал РАНХиГС). Межкультурная адаптация как средство оптимизации общения.

**Стратиенко** Юлия Алексеевна, аспирант (Воронеж, Россия, Воронежский государственный университет). «Синдром литературного героя» как форма категоризации в англоязычных медиатекстах.

**Табакова** Зинаида Петровна, д-р филол. наук, проф. (Петропавловск, Казахстан, Северо-Казахстанский университет им. М. Козыбаева). Структурно-семантические типы концептов.

**Токарев** Григорий Валериевич, д-р филол. наук, проф. (Тула, Россия, Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого). Особенности концептуализации художественного знания в произведении В. Друка «Алеф-Бет».

**Толысбаева** Жанна Женисовна, д-р филол. наук, проф. (Астана, Казахстан, Казахская национальная академия хореографии). Русский язык в художественном пространстве поэта-билингва.

**Фоменко** Елена Геньевна, д-р филол. наук, доц. (Запорожье, Украина, Классический приватный университет). Вербализация самоорганизующейся одновременности в «Поминках по Финнегану» Джеймса Джойса.

### Секция 3

#### ДИСКУРС

#### КАК ОБЪЕКТ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

**18 апреля, 14:00–16:00, ауд. 345**

**19 апреля, 14:30–17:00, ауд. 345**

**Модераторы:** Козлова Любовь Александровна, д-р филол. наук, проф. (Барнаул, Алтайский государственный педагогический университет).

**Власян** Гаянэ Рубеновна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).

#### Очные участники:

**Аллагулов** Артур Минехатович, канд. филол. наук, **Иноземцева** Надежда Владимировна, канд. филол. наук (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный педагогический университет). The peculiarities of the newspaper article titles in the English newspaper discourse.

**Асмус Нина Геннадьевна**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Языковые особенности рекламы мобильной техники.

**Бобнев Борис Александрович**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Особенности итальянского футбольного репортажа как публицистического жанра.

**Быкова Татьяна Юрьевна**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Частотные характеристики метафор советского и американского медийных политических дискурсов второй половины XX в.

**Власян Гаянэ Рубеновна**, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Лингвистическое хеджирование в свете теории вежливости.

**Гаврилова Ирина Александровна**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Российский государственный университет правосудия, Уральский филиал). Прагматический потенциал заголовков в правовой периодике.

**Галицкая Олеся Алексеевна**, аспирант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Специфика реализации стратегий искусствоведческого дискурса.

**Дмитриева Анастасия Валерьевна**, преп. (Екатеринбург, Россия, Уральский федеральный университет им. Б. Н. Ельцина). Полисемиотическая презентация метафоры в видеотекстах французской политической рекламы.

**Дрига Светлана Сергеевна**, канд. филол. наук (Сургут, Россия, Сургутский государственный педагогический университет). Креолизованный текст как объект междисциплинарного исследования.

**Жаркова Ульяна Анатольевна**, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Жанры искусствоведческого дискурса в свете теории интердискурсивности.

**Заболотнева Оксана Леонидовна**, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Некоторые особенности англоязычного художественного дискурса (на примере университетских романов В. Набокова и Ф. Рота).

**Зайченко Светлана Сергеевна**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Опыт фрактального моделирования смысловой организации англоязычного дискурса.

**Карнюшина Вера Вениаминовна**, канд. филол. наук (Сургут, Россия, Сургутский государственный педагогический университет). Стратегии и тактики речевого воздействия в педагогическом дискурсе.

**Керер Ксения Александровна**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Вербализация образа профессионала в отечественном художественном дискурсе (на материале произведения А. Л. Шляхова «Скорая помощь. Обычные ужасы и необычная жизнь доктора Данилова»).

**Ковальчук Лидия Петровна**, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Концептуальная интеграция в английском сказочном дискурсе.

**Королева Светлана Борисовна**, д-р филол. наук, доц. (Нижний Новгород, Россия, Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова). «Жестокость и невоздержание»: протестантский дискурс в записках о России английских путешественников XVI века.

**Корсакова Юлиана Игоревна**, аспирант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Дискурсивные маркеры в жанрах устной публичной речи (на примере интервью).

**Кушнерук Светлана Леонидовна**, доктор филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет). Два дня из жизни лидеров «двадцатки»: миромоделирующий потенциал дискурса политического события.

**Ласица Любовь Александровна**, канд. филол. наук, доц. (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный университет). Категория времени в текстах открыток проекта Postcrossing.

**Мизрахи Валерия Дмитриевна**, преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Средства речевого воздействия в политическом дискурсе на основе речей политических лидеров России и КНР.

**Наумова Ирина Александровна** (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Прецедентные феномены из сферы-источника «Детская литература» в СМИ России.

**Новикова Анна Михайловна**, преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Дискурсивная тактика оправдания в американском политическом интервью.

**Омельченко Елена Витальевна**, канд. пед. наук, доц. (Челябинск, Россия, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет). Нейроэстетика и фасцинация в восприятии художественных явлений (на примере фильма «Ла-Ла-Ленд»).

**Пастухова Оксана Дмитриевна**, преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Хеджирование и эвфемизмы.

**Попова** Наталья Борисовна, д-р филол. наук, проф. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Поэтический дискурс: критерии институциональности и персональности в поэтической картине мира.

**Рождкова** Полина Алексеевна, магистрант (Екатеринбург, Россия, Уральский федеральный университет). Прецедентный текст как новый творческий приём авторов рекламных текстов региональных СМИ рубежа XIX–XX вв.

**Савельева** Ирина Викторовна, канд. филол. наук (Кемерово, Россия, Кемеровский государственный университет). Обыденный политический дискурс как объект исследования лингвоперсонологии.

**Салахова** Аделина Гюль-Балаевна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Аналогия как средство аргументации в проповедях патриарха Московского и всея Руси Кирилла.

**Самкова** Мария Андреевна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Методики определения воздействия дезинформации в медиатексте.

**Сорокина** Юлия Владимировна, ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Индивидуально-личностные качества говорящего как один из факторов при выборе стратегии самопрезентации.

**Сотникова** Елизавета Сергеевна, преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Особенности дискурса социальной рекламы.

**Тяюпова** Ольга Ивановна, д-р филол. наук, проф. (Уфа, Россия, Башкирский государственный университет). Медиадискурс в системе институциональных дискурсов.

**Титова** Елена Александровна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Речевые стратегии и тактики в политическом дискурсе (на материале речи Хиллари Клинтон от 09.11.2016).

**Томберг** Ольга Витальевна, канд. филол. наук, доц. (Екатеринбург, Россия, Уральский федеральный университет). Особенности языковой репрезентации художественных образов англосаксонской поэтической лингвокультуры.

**Чиглинцева** Дарья Владимировна, студент, **Кожухова** Ирина Владимировна, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Особенности языкового оформления неискренних речевых актов.

**Чиронов** Сергей Владимирович, канд. филол. наук, доц., **Резникова** Татьяна Борисовна, канд. филол. наук, доц. (Москва, Россия, Московский государственный институт международных отношений). Анализ корпусных данных как метод уточнения прагмасемантики жеста (на примере японской кинемы).

**Шушарина** Валентина Андреевна, магистрант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Хеджирование как механизм митигации в политическом интервью.

### **Заочные участники:**

**Абдуллина** Лилия Рафаиловна, канд. филол. наук, доц., **Агеева** Анастасия Владимировна, канд. филол. наук, доц. (Казань, Россия, Казанский федеральный университет). Троллинг как тип коммуникативного поведения в интернет-комментариях.

**Воронцова** Юлия Александровна, канд. филол. наук, доц. (Белгород, Россия, Белгородский юридический институт МВД России имени И. Д. Путилина). Фразеологизация авторских высказываний в современном публицистическом дискурсе.

**Дубинин** Сергей Иванович, д-р филол. наук (Самара, Россия, Самарский национальный исследовательский университет им. Королёва). Вермахт в поисках «взаимопонимания» (речевые репертуары солдатского разговорника).

**Дударева** Зайтуна Мухтаровна, д-р филол. наук, доц. (Стерлитамак, Россия, Стерлитамакский филиал БашГУ). Метафорическое поле концепта «Цена» в рекламном тексте.

**Зеленцова** Милена Геннадьевна, канд. филол. наук, доц. (Симферополь, Россия, Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского). Дискурсивно-когнитивные характеристики англоязычного экономического дискурса.

**Зубова** Ирина Ивановна, канд. филол. наук, доц. (Минск, Белоруссия, Минский государственный лингвистический университет). Средства реализации РАМ-проводника в англоязычном рекламном дискурсе.

**Катермина** Вероника Викторовна, д-р филол. наук, проф. (п. Афипский, Краснодарский край, Россия, Кубанский государственный университет). Неономинативности человека в англоязычном дискурсе: словообразовательный аспект.

**Кремнева** Анна Валерьевна, канд. филол. наук, доц. (Барнаул, Россия, Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова). Дискурсивная вариативность функций интертекстуальности.

**Маджаева** Санья Ибрагимовна, д-р филол. наук (Астрахань, Россия, Астраханский государственный медицинский университет Минздрава РФ). Функции термина в медицинском дискурсе.

**Митрович** Кристина Зорановна, студентка (Новокузнецк, Россия, Кемеровский государственный университет). Феномен «гуаньси» в китайском языке.



**Мовчан** Марина Константиновна, аспирант (Санкт-Петербург, Россия, Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена). Паратексты как частная нарративная стратегия в историческом дискурсе ГДР и ФРГ.

**Морозова** Алевтина Николаевна, д-р филол. наук, проф. (Самара, Россия, Самарский государственный социально-педагогический университет). Дискурс как объект синтаксической фонетики.

**Пономарева** Любовь Дмитриевна, д-р пед. наук, доц. (Магнитогорск, Россия, Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова). Комплексный анализ текста в системе междисциплинарного языкового образования.

**Словицова** Екатерина Леонидовна, канд. филол. наук, доц. (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет). Догадка как способ воздействия на адресата рекламного дискурса.

**Шмаков** Артем Алексеевич, канд. филол. наук (Барнаул, Россия, Алтайский филиал РАНХиГС при Президенте РФ) Влияние внешнего вида студентов на их коммуникативное поведение в рамках образовательного процесса.

#### Секция 4

### АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА, ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ПЕРЕВОДА

18 апреля, 14:00–16:00, ауд. 341

19 апреля, 14:30–15:30, ауд. 341

**Модераторы:** Кушнина Людмила Вениаминовна, д-р филол. наук (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет).

**Краснопеева** Екатерина Сергеевна, канд. филол. наук, (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).

#### Очные участники:

**Балаев** Михаил Дмитриевич, преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Терминологический аппарат фэнтези-спорта и возможные способы передачи терминов на русский язык.

**Волкова** Татьяна Александровна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Дискурсивно-коммуникативная модель перевода: экспериментальное исследование.

**Гаврилова** Елена Владимировна, канд. филол. наук, **Фризон** Филипп, преп. (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова; Институт перевода и международных отношений, Страсбург, Франция). Высказывание как грамматический клубок. Применение субъектоцентрической модели предложения на этапах де- и ревербализации при переводе.

**Гордеева** Ксения Олеговна, ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Способы заполнения лакун при переводе немецкоязычных оттеночных наименований.

**Денисова** Ирина Владимировна, канд. филол. наук, **Телешева** Ирина Владимировна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Проблемы перевода морбиальной метафоры в политическом дискурсе (на материале американско-британской прессы).

**Кладенова** Ирина Евгеньевна, учитель (Курган, Россия, МБОУ г. Курская «Гимназия 47»). Эмпатическое познание: субъектно-субъектные отношения (новый подход к пониманию познания).

**Краева** Светлана Сергеевна, канд. филол. наук, **Патрушева** Екатерина Владимировна (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Комментарий как основной инструмент сохранения авторской интертекстуальности в переводе произведений Н. Геймана.

**Краснопеева** Екатерина Сергеевна, канд. филол. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Об особенностях междисциплинарного исследования переводного дискурса: лингвокультурный и социолингвистический аспекты.

**Нефедова** Лилия Амирянвна, д-р филол. наук, проф., **Ремхе** Ирина Николаевна, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). The cognitive and intuitive nature of the translation process.

**Пашикова** Елена Викторовна, преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Сленг современного китайского языка.

**Пестова** Мария Сергеевна, канд. филол. наук, доц. (Набережные Челны, Россия, Казанский федеральный университет). Перевод межъязыковых несоответствий фразеологических единиц, использующихся в текстах официально-делового стиля.

**Соколова** Наталья Владимировна, канд. филол. наук (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет). Наукометрический подход как эффективный инструмент анализа библиографии по переводоведению (на материале библиографии письменного и устного перевода bitra).

### **Заочные участники:**

**Абаева** Евгения Сергеевна, канд. филол. наук, доц. (Москва, Россия, Московский городской педагогический университет). Перевод отрывков текста с юмористическим эффектом в контексте теории ТРИЗ.

**Алексеева** Надежда Андреевна, канд. филол. наук (Санкт-Петербург, Россия, Санкт-Петербургский государственный университет). Характеристики и особенности перевода жанра microfiction.

**Данилова** Ксения Аркадьевна, магистрант (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Особенности перевода интертекстуальных включений в постмодернистском дискурсе.

**Даулетов** Аскар Сюгалиевич, преп. (Сургут, Россия, Сургутский государственный педагогический университет). Роль категории рода в переводе персонажей в английском художественном произведении «счастливый принц» О. Уайльда.

**Евстафиади** Ольга Вячеславовна, канд. филол. наук (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный университет). Грамматические замены при переводе английских сложноподчиненных предложений с придаточными условными на русский язык.

**Иноземцева** Надежда Владимировна, канд. филол. наук, доц. (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный университет). Parcelling as the main syntactical model in the titles of the English articles based on the teaching methods.

**Карбозова** Макбал Ауезовна, PhD докторант (Алматы, Казахстан, Евразийский национальный университет им Л. Н. Гумилева). The role of background knowledge for achieving pragmatic equivalence in poetry translation.

**Киндеркнехт** Анна Сергеевна, канд. филол. наук, доц. (Пермь, Россия, Пермский национальный исследовательский политехнический университет). К вопросу о факторах стресса в профессиональной деятельности письменного переводчика.

**Лапунова** Ольга Владимировна, канд. филол. наук, доц. (Минск, Белоруссия, Белорусский государственный университет). Вариативность перевода англоязычных научно-технических аббревиатур с помощью методов нахождения эквивалента и заимствования.

**Лукинова** Марина Юрьевна, канд. филол. наук, доц. (Симферополь, Россия, Институт иностранной филологии Таврической академии Крымского федерального университета). «Ромео и Джульетта» или «Джульетта и Ромео»? (к вопросу о переводческой адаптации текста).

**Мурзина** Татьяна Анатольевна, магистр (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Некоторые аспекты теории эффекта

враждебных СМИ в русскоязычных новостных медиатекстах онлайн-формата и переводе-редактировании.

**Русина Юлия Николаевна**, канд. филол. наук (г. Пинск, Беларусь, Полесский государственный университет). Особенности газетных заголовков (на материале современной англоязычной, русскоязычной и белорусскоязычной прессы).

**Уразалиева Азалия Рафиковна**, ст. преп. (Астрахань, Россия, Астраханский государственный медицинский университет). Аспектуальность детерминантов в глагольно-именных словосочетаниях с именем действия во французском языке.

**Харитонов Александр Михайлович**, научный сотрудник (Владивосток, Россия, Тихоокеанский институт географии ДВО РАН). Проблемы перевода географической терминологии в некоторых античных и средневековых исторических источниках.

**Хрущева Оксана Александровна**, канд. филол. наук, доц. (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный университет). Особенности перевода кинотекста на примере фильма А. Звягинцева «Левиафан».

## Секция 5

### ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**18 апреля, 14:00–16:00, ауд. 342-а**

**19 апреля, 14:30–16:00, ауд. 342-а**

**Модераторы: Михеева Татьяна Борисовна**, д-р пед. наук, проф. (Ростов-на-Дону, Россия, Донской государственный технический университет).

**Суслова Оксана Валентиновна**, канд. пед. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет).

#### **Очные участники:**

**Альметев Юрий Валерьевич**, ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский Государственный Университет). Theory of Flow: Implications for Foreign Language Education.

**Бертякова Анна Николаевна**, канд. филол. наук, доц. (Москва, Россия, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина). К вопросу интерпретации статуса служебных слов в практике преподавания русского языка как иностранного.

**Бобыкина Ирина Александровна**, д-р пед. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Феноменология профессионального и личностного саморазвития преподавателя иностранного языка.

**Гераскевич Наталья Валерьевна**, канд. пед. наук, доц. (Сургут, Россия, Сургутский государственный педагогический университет). Создание текстов новой природы на занятиях по иностранному языку со студентами специализированных факультетов.

**Гребенщикова Александра Вячеславовна**, канд. пед. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Network education as a system and process.

**Дворжец Ольга Соломоновна**, канд. пед. наук, доц. (Омск, Россия, Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского). Анализ и интерпретация аутентичных мультимедийных материалов в контексте учебного курса «Иностранный язык».

**Зеленовская Анна Владимировна**, ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Современные подходы к высшему иноязычному образованию.

**Колеева Эльмира Рафаиловна**, ст. преп. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Developing English language competence of maths students.

**Кусарбаев Ринат Иимухаметович**, канд. пед. наук (Челябинск, Россия, Южно-уральский государственный гуманитарно-педагогический университет). Drama in education as a technology of sociocultural competence formation by students.

**Лубожьева Лионелла Николаевна**, канд. филол. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Мотивация при распределении обучающихся по группам с разной языковой подготовкой.

**Макарова Елена Николаевна**, д-р филол. наук, доц. (Екатеринбург, Россия, Уральский государственный экономический университет). Интерпретация вариантов смыслового членения английской фразы носителями русского языка.

**Мингажеева Елена Александровна**, канд. пед. наук (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Повышения уровня самообразования обучающихся за счет мотивационного фактора со стороны преподавателя.

**Миронова Елена Вячеславовна**, преп. (Трехгорный, Россия, Трехгорный технологический институт — филиал Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ»). Специфика преподавания английского языка в техническом вузе.

**Михеева** Татьяна Борисовна, д-р пед. наук, проф. (Ростов-на-Дону, Россия, Донской государственный технический университет). Межкультурная компетенция поликультурной личности обучающегося.

**Мухаркина** Владислава Сергеевна, преп., **Бобыкина** Ирина Александровна, д-р пед. наук, доц., (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Adaptive behavior as a mechanism of personal self-development.

**Овчаренко** Светлана Викторовна, ст. преп. (Сургут, Россия, Сургутский государственный педагогический университет). Развитие иноязычной межкультурной компетенции у студентов филологов на основе междисциплинарного подхода.

**Суслова** Оксана Валентиновна, канд. пед. наук, доц. (Челябинск, Россия, Челябинский государственный университет). Формирование профессиональной идентичности переводчика в вузе.

**Цзюй** Чуаньтин, аспирант (Челябинск, Россия, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет). Трудности изучения русских пословиц с компонентом «животное» китайскими студентами.

#### **Заочные участники:**

**Ахметзянова** Лиана Михайловна, канд. филол. наук (с. Верхний Услон, Татарстан, Россия, Казанский (Приволжский) федеральный университет). Учебно-научный текст в процессе обучения русскому языку как иностранному.

**Бенецкая** Ольга Евгеньевна, учитель (Новокузнецк, Россия, МБОУ «СОШ №101»). Развитие умений социального взаимодействия у детей с ограниченными возможностями здоровья при обучении иностранному языку.

**Бороздина** Наталия Алексеевна, аспирант (Курск, Россия, Курский государственный университет). Подходы и методики в обучении английским предлогам: зарубежный опыт.

**Волобуева** Юлия Владимировна, канд. филол. наук, доц. (Сургут, Россия, Сургутский государственный педагогический университет). К вопросу о развитии универсальных учебных действий.

**Гринько** Елена Николаевна, преп. (Пермь, Россия, Пермский государственный национальный исследовательский университет). Teaching English with Cultural Intelligence.

**Иванова** Галина Николаевна, ст. преп. (Пермь, Россия, Пермский государственный национальный исследовательский университет). Формирование культуры письма у студентов в процессе обучения английскому языку в университете.

**Искаринова** Светлана Ивановна, канд. филол. наук, доц. (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный педагогический университет). Особенности обучения иноязычной специальной лексике студентов естественнонаучных факультетов.

**Красавцева** Надежда Александровна, канд. филол. наук (Пермь, Россия, Пермский государственный национальный исследовательский университет). Обучение критическому мышлению как одной из форм диалогичности научной речи.

**Лазарева** Оксана Петровна, канд. соц. наук, доц. (Тюмень, Россия, Тюменский государственный университет). Проект как один из основных методов обучения иностранным языкам.

**Макаренко** Анна Александровна, канд. филол. наук, доц. (Коломна, Россия, Государственный социально-гуманитарный университет). Веб-технологии как средство оптимизации образовательного процесса на занятиях иностранного языка.

**Маркарян** Кристина Араевна, преп. (Капан, Армения, Капанский филиал Национального политехнического университета Армении). К вопросу о расширении коммуникативной возможности будущих инженеров посредством обучения созданию вторичных текстов.

**Монгина** Фаниля Магруфовна, канд. пед. наук (Калининград, Россия, Филиал Военного учебно-научного центра Военно-морского флота «Военно-морская академия»). Технология обучения лексике публицистического стиля речи по дисциплине РКИ на подготовительном курсе.

**Овчинникова** Лада Олеговна, канд. филол. наук (Калининград, Россия, филиал Военного учебно-научного центра Военно-морского флота «Военно-морская академия»). Способы непрямого внедрения лингвострановедческой информации в тексты для чтения на занятиях по русскому языку как иностранному.

**Осиянова** Ольга Михайловна, д-р пед. наук, доц. (Оренбург, Россия, Оренбургский государственный университет). Субъектно-ориентационный подход как методологическая основа решения коммуникативно-интерактивных задач на иностранном языке.

**Павлова** Любовь Владимировна, д-р пед. наук, доц. (Магнитогорск, Россия, Магнитогорский государственный технический университет имени Г. И. Носова). Художественно-эстетическое развитие студентов средствами иностранного языка.

**Романов** Петр Сергеевич, д-р пед. наук, доц. (Электросталь, Россия, Московский государственный областной технологический университет). К вопросу оценки лингвистической тревожности.

**Сафонова Светлана Ивановна** (Челябинск, Россия, Уральский государственный университет физической культуры). Использование интернет-ресурсов в процессе обучения иностранному языку студентов вуза физической культуры.

**Сергеева Татьяна Вячеславовна** (Калининград, Россия, военный учебно-научный центр Военно-морского флота «Военно-морская академия»). Компьютерный социолект в обучении РКИ как языку специальности.

**Хруль Эмиль** (Польша, Университет Марии Кюри Склодовской в Люблине). О процессе изучения польского как иностранного языка носителями украинско-русского билингвизма. Изучение ошибок учащихся.

---

Вёрстка *М. В. Трифоновой*

Подписано в печать 12.04.18.

Формат 60×84 1/16.

Усл. печ. л. 1,9. Уч.-изд. л. 1,5.

Тираж 100 экз. Заказ 146

Челябинский государственный университет  
454001, Челябинск, ул. Братьев Кашириных, 129

Издательство Челябинского государственного университета  
454021, Челябинск, ул. Молодогвардейцев, 576